

# E5 - White Pearl

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:03] Bud**

I wonder when Master's getting back.

**[00:06] Corona**

Yeah...

**[00:08] Corona**

He didn't say anything when he left.

**[00:13] Corona**

What's that?

**[00:15] Corona**

Wh-Who's there?

**[00:20] Seraphina**

This is Shiloh's home, right?

**[00:24] Corona**

It is.

**[00:30] Bud**

M-Master!

**[00:32] Corona**

Oh, no!

***SIGN*** White Pearl

**[02:14] Corona**

Seraphina, here.

**[02:17] Seraphina**

Poto Oil.

**[02:29] Bud**

Will he be all right now?

**[02:31] Corona**

Yeah... I hope so.

**[02:33] Seraphina**

I think his wounds will heal, but...

**[02:41] Seraphina**

He has an awful fever.

**[02:42] Seraphina**

Could you bring me a rag and some water?

**[02:45] Corona; Bud**

Right.

**[03:13] Bud**

I got water.

**[03:14] Corona**

Here.

**[03:15] Seraphina**

Thanks.

**[03:21] Corona**

Master...

**[03:22] Bud**

He's not going to die, is he?

**[03:25] Corona**

Bud...

**[03:26] Corona**

Please don't say that.

**[03:28] Seraphina**

Don't worry.

**[03:29] Seraphina**

I'm sure he'll be okay.

**[03:32] Corona**

He will, right?

**[03:36] Seraphina**

It's already heating up.

**[03:38] Seraphina**

Is there anything we can cool him off with?

**[03:42] Corona**

I can do water magic.

**[03:44] Bud**

Me, too.

**[03:47] Seraphina**

That's great.

**[03:48] Seraphina**

Okay, let's all help Shiloh get better.

**[03:51] Corona; Bud**

Okay.

**[04:07] Seraphina**

Oh, no!

**[04:16] Seraphina**

Thank goodness.

**[04:20] Seraphina**

Wake up.

**[04:24] Bud**

Master!

**[04:28] Seraphina**

Don't worry.

**[04:29] Seraphina**

His fever's come down.

**[04:31] Bud**

Really?

**[04:32] Corona**

I'm so glad.

**[04:34] Seraphina**

Well, I should get going.

**[04:39] Corona**

Thank you.

**[04:41] Bud**

You're going already?

**[04:43] Seraphina**

Yeah.

**[04:43] Seraphina**

I hope we'll meet again.

**[04:57] Seraphina**

Shiloh...

**[05:12] Shiloh**

Why am I here?

**[05:15] Shiloh**

Right...

**[05:17] Shiloh**

It was Sandra.

**[05:21] Shiloh**

I was completely useless.

**[05:28] Shiloh**

What if she targets Elazul or Pearl?

**[05:44] Corona**

Master!

**[05:46] Bud**

You're finally up!

**[05:48] Shiloh**

Sorry to worry you.

**[05:51] Corona**

Sheesh.

**[05:52] Corona**

No kidding.

**[05:53] Corona**

You slept for three whole days.

**[05:55] Shiloh**

That long?

**[05:58] Bud**

I'm glad you're awake, though.

**[06:00] Corona**

You're right.

**[06:01] Shiloh**

Thanks.

**[06:02] Shiloh**

So who brought me here?

**[06:05] Shiloh**

Did Inspector Boyd carry me?

**[06:07] Corona**

No.

**[06:09] Corona**

Seraphina.

**[06:11] Shiloh**

Seraphina did?

**[06:13] Bud**

She took care of you the whole time.

**[06:16] Corona**

She made us yummy meals, too.

**[06:19] Shiloh**

Really?

**[06:21] Bud**

Yup.

**[06:24] Bud**

It was delicious.

**[06:25] Shiloh**

*I have to thank her next time I see her.*

**[06:25] Bud**

Too bad she couldn't stay with us.

**[06:28] Corona**

Right?

**[06:42] Shiloh**

It's from Inspector Boyd.

**[06:45] Boyd**

*Shiloh,*

**[06:46] Boyd**

*If you're reading this,  
it must be because you're alive.*

**[06:51] Boyd**

*I'm really sorry.*

**[06:54] Boyd**

*I shouldn't have gotten you mixed up  
in the jewel hunter case.*

**[06:58] Boyd**

*Don't further involve yourself with this incident.*

**[07:01] Boyd**

*I'll catch Sandra myself.*

**[07:08] Boyd**

*I'm going on an investigation far away.*

**[07:11] Boyd**

*I won't be back for a while.*

**[07:16] Boyd**

*Shiloh, I look forward to  
seeing you again someday.*

**[07:22] Shiloh**

What a relief.

**[07:24] Shiloh**

Inspector Boyd's safe, too.

**[07:28] Shiloh**

I have to let Elazul and Pearl know they're in danger, though.

**[07:32] Shiloh**

Before Sandra attacks them.

**[07:39] Mark**

This is the best I have here.

**[07:43] Mark**

This broadsword is quite the masterpiece, you know.

**[07:47] Mark**

If it weren't broken, that is.

**[07:50] Shiloh**

Oh...

**[07:53] Mark**

I'll give you something to use for now.

**[07:56] Mark**

Have Watts reforge it for you.

**[08:00] Shiloh**

Thanks.

**[08:02] Shiloh**

Do you mean Watts of Ulkan Mines?

**[08:05] Shiloh**

That's right.

**[08:06] Shiloh**

I'm sure he can make it as good as new.

**[08:13] Pokiehl**

Oh, Watts...

**[08:16] Pokiehl**

Such a great helmet for such a small body.

**[08:19] Pokiehl**

With your hammer in hand, and... such a great helmet...

**[08:28] Pokiehl**

Oh, Watts...

**[08:30] Shiloh**

Pardon me.

**[08:31] Shiloh**

Is Watts...

**[08:33] Pokiehl**

Oh, if it isn't Shiloh.

**[08:35] Pokiehl**

It's been a while.

**[08:36] Shiloh**

Long time, Pokiehl.

**[08:39] Shiloh**

I wanted to ask Watts for his help with something.

**[08:42] Pokiehl**

I see.

**[08:42] Watts**

Dani! Dani!

**[08:45] Pokiehl**

Watts!

**[08:49] Pokiehl**

You have a customer!

**[08:53] Watts**

Shut it, dani!

**[08:55] Pokiehl**

You finally heard me.

**[08:58] Pokiehl**

You have a customer.

**[09:00] Watts**

Who are you?!

**[09:01] Shiloh**

It's been a while.

**[09:03] Watts**

Oh, it sure has.

**[09:06] Watts**

What brings you here today, dani?

**[09:09] Shiloh**

I was wondering if you could fix this for me.

**[09:13] Watts**

You've beat it up good, haven't you?

**[09:16] Shiloh**

Will it be hard to fix?

**[09:18] Watts**

Dani...

**[09:20] Watts**

There's nothing I can't fix, dani!

**[09:24] Watts**

I can make it even stronger than it was before.

**[09:27] Shiloh**

Really?

**[09:28] Watts**

Of course, dani!

**[09:30] Watts**

I'm going to need more materials to fix it, though.

**[09:33] Shiloh**

Materials?

**[09:34] Watts**

Mithril, dani!

**[09:36] Shiloh**

Mithril...

**[09:38] Shiloh**

Where can I find that?

**[09:39] Watts**

Dani...

**[09:41] Watts**

The Tower of Leires.

**[09:42] Watts**

Take some from the Iron Centaur there.

That ought to be the quickest, dani.

**[09:46] Shiloh**

Iron Centaur...

**[09:48] Watts**

It's quite the formidable foe, though...

**[09:51] Watts**

And you'll run into all sorts  
of other monsters in the tower.

**[09:53] Watts**

You'd have to be extremely vigilant.

**[09:55] Shiloh**

That's okay!

**[09:56] Shiloh**

I'll go get it.

**[09:58] Watts**

Dani?

**[09:59] Shiloh**

I need a good sword.

**[10:02] Watts**

Dani...

**[10:04] Watts**

Fine, dani!

**[10:06] Watts**

Bring me the mithril, and I'll fix it up!

**[10:09] Shiloh**

Thank you!

**[10:19] Watts**

Take this with you, dani.

**[10:23] Watts**

You wouldn't stand a chance  
with your sword, dani.

**[10:30] Shiloh**

This sword is...

**[10:34] Watts**

That sword is enchanted with light.

**[10:39] Shiloh**

A light enchantment...

**[10:41] Watts**

Make good use of it, dani.

**[10:43] Watts**

Take this with you, too.

**[10:50] Shiloh**

What's this?

**[10:52] Watts**

It'll take you to the Tower of Leires!

**[10:55] Shiloh**

Thank you!

**[10:56] Watts**

Take care, dani!

**[10:58] Pokiehl**

Godspeed.

**[11:26] Pearl**

Where am I?

**[11:37] Pearl**

I hear a voice calling me from here...

**[11:44] Pearl**

What is that?

**[11:56] Shiloh**

That's the Tower of Leires.

**[12:08] Shiloh**

Isn't that... Pearl?

**[12:11] Shiloh**

Pearl!

**[12:18] Shiloh**

I-It's me.

**[12:19] Shiloh**

Shiloh.

**[12:24] Pearl**

Big brother Shiloh.

**[12:27] Shiloh**

Sorry I scared you.

**[12:29] Pearl**

No, I'm sorry for shouting.

**[12:34] Shiloh**

Are you here by yourself?

**[12:37] Shiloh**

Have you lost Elazul again?

**[12:40] Pearl**

Oh, right...

**[12:42] Pearl**

It looks like I've gotten lost again.

**[12:47] Shiloh**

There's something I want  
to talk to you about.

**[12:50] Shiloh**

Let's go look for Elazul together.

**[12:54] Pearl**

Again.

**[12:56] Pearl**

It's calling me.

**[12:58] Shiloh**

Calling you?

**[13:00] Shiloh**

Hey, wait up!

**[13:06] Shiloh**

Listen up.

**[13:07] Shiloh**

You have to stay close to me  
this time, all right?

**[13:10] Pearl**

Okay, big brother Shiloh.

**[13:20] Shiloh**

This place is pretty creepy.

**[13:24] Shiloh**

Pearl, I think we should  
go look for Elazul first.

**[13:30] Shiloh**

Not again!

**[13:34] Shiloh**

Pearl!

**[13:42] Shiloh**

Pearl!

**[13:44] Shiloh**

Pearl!

**[13:47] Shiloh**

Wait up!

**[13:48] Pearl**

S-Sorry.

**[13:52] Shiloh**

Why...

**[13:55] Pearl**

Maybe the voice that's  
calling for me is Elazul.

**[14:01] Pearl**

I thought I might find Elazul  
if I climbed the tower.

**[14:05] Shiloh**

Y-You sure?

**[14:09] Pearl**

The voice is calling for me again.

**[14:12] Pearl**

I have to go.

**[14:14] Shiloh**

Wait—

**[14:15] Shiloh**

Jeez!

**[14:19] Shiloh**

*Fine.*

**[14:21] Shiloh**

*I'll help Pearl first.*

**[14:23] Shiloh**

*I have to get the mithril anyway.*

**[14:28] Shiloh**

*It'll be fine.*

**[14:29] Shiloh**

*Elazul can manage on his own.*

**[14:33] Shiloh**

Pearl!

**[14:41] Shiloh**

They're spears now?!

**[14:50] Pearl**

Big brother Shiloh.

**[14:52] Shiloh**

Are you all right?

**[14:53] Pearl**

Yes, I'm fine.

**[14:55] Shiloh**

Great.

**[14:56] Shiloh**

Let's get going, then.

**[14:58] Pearl**

Okay.

**[15:05] Shiloh**

What's this room for?

**[15:08] Shiloh**

I don't think there were any other rooms we could enter, were there?

**[15:11] Pearl**

No, not really.

**[15:15] Pearl**

Let's try pushing it.

**[15:17] Shiloh**

Hey!

**[15:23] Shiloh**

We're locked in.

**[15:24] Pearl**

I-I'm sorry.

**[15:29] Shiloh**

What the...

**[15:32] Shiloh**

We're ascending!

**[15:33] Pearl**

Seems so.

**[15:44] Shiloh**

How high has it taken us?

**[15:47] Pearl**

It's calling me.

**[15:49] Pearl**

From beyond there.

**[15:51] Pearl**

There's a voice calling me.

**[15:54] Shiloh**

Beyond here?

**[16:01] Shiloh**

Are those what Watts was talking about?

**[16:05] Shiloh**

The Iron Centaur?

**[16:09] Pearl**

It's calling me.

**[16:11] Pearl**

From beyond the door.

**[16:14] Pearl**

Big brother Shiloh?

**[16:16] Shiloh**

Stand back.

**[16:21] Pearl**

Okay.

**[16:33] Iron Centaur**

The time of your judgment has come.

**[16:36] Iron Centaur**

To determine whether you are worthy  
of entering the Room of Fate.

**[16:40] Iron Centaur**

I shall have to test you.

**[16:47] Pearl**

Big brother!

**[16:56] Shiloh**

It's strong.

**[16:58] Pearl**

Big brother!

**[17:00] Shiloh**

I'm all right.

**[17:03] Shiloh**

*It's only coming after me.*

**[17:05] Shiloh**

*Is it really only trying to judge me?*

**[17:22] Shiloh**

I managed to withstand it,  
but I can't keep this up forever.

**[17:29] Shiloh**

It's...

**[17:36] Shiloh**

Yes! I can do this!

**[17:49] Shiloh**

Lightning?

**[17:51] Shiloh**

Shoot, I have to hurry.

**[18:02] Shiloh**

Is that it?

**[18:11] Iron Centaur**

Judgment has been rendered.

**[18:14] Iron Centaur**

Proceed, valiant knight.

**[18:22] Shiloh**

Is that...

**[18:24] Shiloh**

Mithril?

**[18:26] Pearl**

Big brother Shiloh!

**[18:29] Pearl**

I'm glad you're safe.

**[18:30] Shiloh**

Yeah.

**[18:31] Shiloh**

How about you?

**[18:33] Pearl**

I'm fine.

**[18:34] Pearl**

I seem to be good at fleeing.

**[18:40] Pearl**

Again.

**[18:42] Shiloh**

From beyond the door?

**[18:44] Pearl**

Yes.

**[18:45] Pearl**

I wonder what it is?

**[18:47] Pearl**

I hope it's Elazul.

**[18:50] Shiloh**

So do I.

**[19:04] Shiloh**

What... Huh?

**[19:06] Shiloh**

She looks like Pearl.

**[19:09] Pearl**

Are you the one who called me?

**[19:12] Pearl**

Who are you?

**[19:15] Lady Blackpearl**

Remember your duty.

**[19:18] Pearl**

What is my duty?

**[19:20] Pearl**

Please tell me.

**[19:22] Lady Blackpearl**

Remember.

**[19:26] Shiloh**

What was what?

**[19:29] Pearl**

My duty?

**[19:32] Elazul**

Pearl!

**[19:34] Elazul**

Pearl!

**[19:38] Pearl**

Elazul!

**[19:41] Shiloh**

Elazul!

**[19:42] Elazul**

Pearl!

**[19:43] Elazul**

Shiloh!

**[19:45] Elazul**

I was looking for you.

**[19:47] Elazul**

Is your core safe?

**[19:48] Pearl**

Yes, it's all right.

**[19:50] Pearl**

Big brother Shiloh helped me out.

**[19:54] Shiloh**

Long time, Elazul.

**[19:56] Elazul**

Pearl...

**[19:57] Elazul**

It seems Pearl's been in your care.

**[19:59] Shiloh**

Nah.

**[20:01] Elazul**

I lost Pearl again.

**[20:04] Elazul**

I only happened to find her footsteps  
and followed them here.

**[20:07] Pearl**

S-Sorry...

**[20:09] Shiloh**

Looks like you're safe, too, Elazul.

**[20:11] Shiloh**

Thank goodness.

**[20:14] Elazul**

Is something wrong?

**[20:18] Shiloh**

You're both in danger.

**[20:22] Elazul**

What?

**[20:26] Pearl**

No...

**[20:28] Pearl**

Jumi killers?

**[20:30] Elazul**

She pulled out his core?

**[20:32] Shiloh**

Yeah.

**[20:34] Shiloh**

Right in front of me.

**[20:36] Shiloh**

I'd finally found one of your kind...

**[20:39] Elazul**

Jewel thief Sandra...

**[20:43] Elazul**

We have to make her pay.

**[20:46] Shiloh**

Forget making her pay.

**[20:48] Shiloh**

I was powerless against her.

**[20:50] Shiloh**

I don't stand a chance against her right now.

**[20:53] Elazul**

So you think I wouldn't, either?

**[20:56] Shiloh**

Sandra is a fierce enemy.

**[20:58] Shiloh**

I'm not doubting your abilities.

**[21:03] Shiloh**

But it's true that you wouldn't survive if she attacked you.

**[21:07] Shiloh**

Which is why...

**[21:09] Elazul**

Why you came to tell us...

**[21:12] Shiloh**

Yeah.

**[21:13] Elazul**

I see.

**[21:14] Elazul**

Then all the more, we have to find the other Jumi.

**[21:20] Shiloh**

I'll help, too.

**[21:22] Elazul**

Shiloh, are you mad?

**[21:25] Pearl**

Big brother Shiloh...

**[21:28] Shiloh**

This is what I want.

**[21:29] Shiloh**

I won't regret anything that happens.

**[21:32] Shiloh**

I want to help.

**[21:35] Pearl**

What shall we do?

**[21:39] Pearl**

Elazul?

**[21:43] Elazul**

Do as you wish.

**[21:44] Elazul**

I can't take responsibility for anything that happens to you.

**[21:50] Shiloh**

I'll do as I wish, then.

**[21:53] Shiloh**

So, do you have any leads?

**[21:56] Elazul**

Yeah.

**[21:58] Elazul**

I heard rumors about a town where we might find Jumi.

**[22:01] Shiloh**

A town?

**[22:03] Elazul**

The magic city... Geo.

---

Revision #1

Created 2024-04-17 17:34:12 UTC by whimsee

Updated 2024-04-17 17:34:13 UTC by whimsee